

## ZMLUVA

### **o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D060/2020/13**

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

<b>poskytovateľom:</b>	<b>Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky</b>
<b>Sídlo:</b>	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
<b>v mene ktorého koná:</b>	<b>Ing. Štefan Mesároš</b> , generálny tajomník služobného úradu
<b>IČO:</b>	00166073
<b>DIČ:</b>	2020830196
<b>Bankové spojenie:</b>	Štátna pokladnica
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

<b>prijímateľom:</b>	<b>Aliancia žien - Cesta späť</b>
<b>Sídlo/Miesto podnikania:</b>	Gercenova 6/A, 851 05 Bratislava - Petržalka
<b>v mene ktorého koná:</b>	Katarína Farkašová
<b>IČO:</b>	30857716
<b>DIČ:</b>	
<b>Bankové spojenie:</b>	1100 Tatra banka, a.s.
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	SK53 1100 0000 0000 0294 0008
<b>BIC/SWIFT:</b>	TATRSKBX

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

## Článok I.

### Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 3 ods. 1 zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. (ďalej len „zákon č. 302/2016 Z. z.“), určenej na financovanie prijímateľovho projektu s názvom **SVEDECTVÁ**, ktorý bol schválený poskytovateľom dňa 28.2. 2020 v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2020 na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a to vrátane popisu projektu a štruktúrovaného rozpočtu projektu s komentárom (ďalej len „projekt“).

2. Predmetom tejto zmluvy je:
  - a) záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu projektu vo výške 20 000 eur (slovom: dvadsaťtisíc EUR) (ďalej aj len ako „dotácia“) a
  - b) záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v zákone č. 302/2016 Z. z. a v ustanoveniach tejto zmluvy, vrátane jej príloh.
3. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového rozpočtu projektu.

## Článok II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dotácia bude prijímateľovi poukázaná na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona č. 302/2016 Z. z. a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. bod 1. tejto zmluvy. Prijímateľ realizuje jednotlivé aktivity v rámci projektu na vlastnú zodpovednosť.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že projekt bude financovaný výlučne prostredníctvom zdrojov prijímateľa v zmysle čl. I. bod 3. tejto zmluvy a dotácie od poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy. V prípade poskytnutia inej dotácie z verejných zdrojov na projekt budú zmluvné strany postupovať podľa čl. VI. tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia ohľadne projektu financovaného z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy uskutočnené prijímateľom pri akejkoľvek forme realizácie, propagácie, predstavovania projektu, a to použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú zreteľne obsahovať logo Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky. Prijímateľ sa tiež zaväzuje k uvádzaniu vyhlásenia: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva spravodlivosti SR v rámci dotačného programu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Za obsah tohto dokumentu výlučne zodpovedá Aliancia žien - Cesta späť“*. Povinnosť uvádzať predmetné vyhlásenie sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 10 (desať) pracovných dní vopred na emailovej adrese: [dotacie@justice.sk](mailto:dotacie@justice.sk)
6. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa pred 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.12. bežného rozpočtového roka. Tieto finančné prostriedky je prijímateľ povinný vyúčtovať poskytovateľovi najneskôr do 31.01. nasledujúceho rozpočtového roka.
7. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa po 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy môže prijímateľ použiť najneskôr do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka

a vyúčtovať poskytovateľovi najneskôr do 10.04. nasledujúceho rozpočtového roka za predpokladu, že tieto nebolo možné použiť do konca bežného rozpočtového roka v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. bod 2. prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka.

8. Prijímateľ sa zaväzuje pri zadávaní zákaziek na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a na poskytnutie služieb v rámci zabezpečenia realizácie projektu postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

### **Článok III. Zmeny podmienok zmluvy**

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Ostatné zmeny podmienok tejto zmluvy, t. j. také ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať výlučne písomným očíslovaným dodatkom k zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak. O zmenu zmluvy je prijímateľ oprávnený písomne požiadať poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. bod 6. tejto zmluvy, resp. čl. II. bod 7. tejto zmluvy.
3. Zmena termínu realizácie projektu, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve.
4. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
5. Pre zamedzenie pochybností zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve.
6. V prípade zmeny identifikačných údajov zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, adresy poskytovateľa na doručovanie písomností v zmysle čl. VIII. bod 4. tejto zmluvy, ako aj v prípadoch, kedy sa v zmysle tejto zmluvy pre zmenu jej podmienok nevyžaduje uzatvorenie dodatku k nej, je účastník zmluvy, na ktorého strane nastala okolnosť pre zmenu podmienok zmluvy, povinný bezodkladne písomne informovať o takej okolnosti/ zmene zmluvy druhú zmluvnú stranu.

### **Článok IV. Oprávnené výdavky**

1. Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom č. 302/2016 Z. z., príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, Manuálom pre žiadateľa a Usmernením k vyúčtovaniu, oprávnenosti a neoprávnenosti výdavkov a zúčtovaniu dotácií v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotáciu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

### **Článok V.**

## Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
  - A. písomné **vecné vyhodnotenie** projektu vo forme **záverečnej správy**, ktoré bude obsahovať:
    - (a) správu s podrobným hodnotením naplnenia cieľa, zhodnotením významu, prínosu a zámeru projektu, dodržania termínov a informácia o miere zapojenia cieľovej skupiny
    - (b) informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
    - (c) informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte, o spolupráci s partnermi projektu,
    - (d) informáciu o odbornej odozve na projekt,
    - (e) informáciu o mediálnej odozve na projekt,
    - (f) prípadné sprievodné propagačné a dokumentačné materiály (prezenčné listiny, dotazníky spokojnosti, publikácie a pod.),
    - (g) iné informácie nevyhnutné pre posúdenie realizácie projektu.
  - B. **finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania**, vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z., s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov (vrátane fotokópií účtovných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie a prostriedkov spolufinancovania; súčasťou vyúčtovania je tiež:
    - (a) celková rekapitulácia výdavkov projektu,
    - (b) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
    - (c) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
    - (d) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
    - (e) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
3. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ poskytovateľovi v jednom listinnom vyhotovení. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje potvrdenie podľa časti B. písm. d) predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy a ak ňou nie je štatutárny zástupca, aj štatutárny zástupca prijímateľa.

## Článok VI.

### Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
  - (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy;
  - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie;
  - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, bol podaný návrh na začatie reštrukturalizačného konania, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, na

prijímateľa bol podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;

- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje;
  - (e) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II. bod 3. alebo bod 8. tejto zmluvy, a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu;
  - (f) dotáciu, ak nespĺnil povinnosť podľa čl. V. bod 3. tejto zmluvy;
  - (g) dotáciu, ak preukázateľne nastane skutočnosť podľa VIII. bod 3. tejto zmluvy a poskytovateľ neprijme iné opatrenie na vykonanie nápravy.
2. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí rozhodnú skutočnosť v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. bod 2. tejto zmluvy a prijímateľ ani v lehote stanovenej poskytovateľom zistené nedostatky neodstráni. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť dotáciu alebo jej časť vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ vo výzve podľa bodu 3. tohto článku zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky v zmysle bodov 1. a 2. tohto článku zmluvy do termínu, ktorý určí poskytovateľ vo výzve na vrátenie týchto finančných prostriedkov, a to ich poukázaním na účet poskytovateľa č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka), s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“. Prijímateľ je zároveň povinný zaslať poskytovateľovi **avízo o platbe** na e-mailovú adresu: **dotacie@justice.sk**
4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka) s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie, a zároveň zašle poskytovateľovi avízo o platbe na e-mailovú adresu: **dotacie@justice.sk**

## Článok VII.

### Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť, aby zamestnanci poskytovateľa a ďalších príslušných kontrolných orgánov Slovenskej republiky vykonali kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy najmä predložiť všetky doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly, a to v origináli alebo v inej prípustnej forme v zmysle príslušných právnych predpisov a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

3. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok, ako aj podmienok vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov (najmä zákona č. 302/2016 Z. z. a zákona č. 523/2004 Z. z.) sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona 523/2004 Z. z.

#### **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike, predovšetkým zákonom č. 302/2016 Z. z., zákonom č. 523/2004 Z. z. a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie všetkých písomností súvisiacich s touto zmluvou (najmä žiadostí podľa čl. III. bod 2. tejto zmluvy a vyúčtovania podľa čl. V. bod 2. tejto zmluvy), s výnimkami uvedenými v tejto zmluve (napr. avízo v zmysle čl. VI. bod 3. a 4. tejto zmluvy), je:  
  
**Ministerstvo spravodlivosti SR  
odbor ľudských práv  
Župné námestie 13  
813 11 Bratislava**
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluva je vyhotovená **v štyroch rovnopisoch**, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali a že bola uzatvorená po vzájomnom podrobnom oboznámení sa s jej obsahom ako určitý, vážny a zrozumiteľný prejav slobodnej vôle zmluvných strán bez akéhokoľvek nátlaku a nie za nápadne nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán. Na dôkaz potvrdenia tejto skutočnosti pripájajú oprávnení zástupcovia zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

- (a) Príloha č. 1 - Schválený popis projektu;
- (b) Príloha č. 2 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Ing. Štefan Mesároš  
Funkcia: generálny tajomník služobného úradu

Podpis:

Dátum:

Odtlačok

**Za prijímateľa:**

Meno: Katarína Farkašová  
Funkcia: riaditeľka

Podpis:

BRATISLAVA  
12. 11. 2014

Občianske združenie  
IČO: 30857716  
so sídlom: Gercenova 6A  
851 05 Bratislava

Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd číslo D060/2020/13

Popis projektu

1. Názov projektu SVEDECTVÁ
2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (max 600 znakov) V projekte, ktorý predkladáme, chceme bojovať proti najhoršej forme diskriminácie páchanej na ženách na Slovensku a tou je rodovo podmienené násilie. Rozprávaním príbehov žien, ktoré v minulosti zažívali rodovo podmienené násilie rozpovieme príbehy žien, ktoré zažili rodovo podmienené násilie na špeciálne vytvorenej webovej stránke SVEDECTVÁ, ktorej cieľom bude rozprávať tieto príbehy a motivovať ženy so skoncovaním násilných vzťahov.
3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)  Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd; Podpora aktívnej občianskej spoločnosti; Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania; Podporu výchovy a vzdelávania detí a mládeže; Podpora vzdelávania a školenia; x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín; Poradenská činnosť, monitorovaciu činnosť a bezplatnú právnu pomoc; Analytická, expertná a edičná činnosť; Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd; Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok v oblasti ľudských práv a slobôd; Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd a predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie; Podpora kultúrnych aktivít a spoločensko-vedných aktivít v oblasti ľudských práv a slobôd a predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie; x Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva;  Vysvetlite prepojenie aktivít na účel výzvy: Našími aktivitami by sme chceli dosiahnuť, že práve cez tieto príbehy by sa laická verejnosť mohla vcítiť do životov týchto žien, lepšie ich pochopiť a neodsudzovať, pretože ženou zažívajúcou domáce násilie môže byť ktorákoľvek žena pochopiť, že násilie zažívajú ženy každého veku, sociálnej skupiny, vzdelania, národnosti, na akejkoľvek pracovnej pozícii alebo akéhokoľvek statusu, Chceme posilniť ženy, ktoré zažívajú násilie v rozhodnutí vymaniť sa z násilnickeho vzťahu.
4. Identifikácia ľudsko-právneho problému a prepojenie na ciele a nástroje použité v projekte (!) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podporte vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov): V projekte, ktorý predkladáme, chceme bojovať proti najhoršej forme diskriminácie páchanej na ženách na Slovensku a tou je rodovo podmienené násilie. Každá tretia žena na Slovensku zažila fyzické alebo sexuálne násilie, až 188 žien zažila násilie od vlastného partnera, každá 10. žena bola



znásilnená alebo sexuálne napadnutá a až &#188; žien zažila sexuálne obťažovanie. Preto je našim cieľom so súhlasom žien, ODTAJIŤ násilie mužov voči ich partnerkám, manželkám a matkám a ukázať ženám, že „v tom“ vôbec nie sú samé a to pri DOKONALOM utajení identity ženy, o ktorej situácii a osude budeme verejnosť informovať.

5. Cieľová skupina (uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný)

x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- x 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uvedte aké

x Verejnosť

- Štátne a verejné inštitúcie
- Samospráva a miestne inštitúcie
- Podnikateľské subjekty
- Odborové organizácie
- Stavovské organizácie
- Novinári, médiá
- Študenti, žiaci
- Pedagogické profesie
- Právne profesie
- Mimovládne organizácie
- Deti a mládež
- Iné, špecifikujte: ženy zažívajúce rodovopodmienené násilie

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uvedte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Uvedené v zmysle popisu projektu.

- a) Ženy ktoré zažívajú násilie, aby sme im ukázali, že „v tom“ nie sú samé a že zo špirály násillia existuje cesta von s poukázaním na pozitívne prípady, kde sa ženy z cyklu násillia dokázali úspešne vymaniť,
- b) Verejnosť , ktorej by sme chceli priblížiť násilie páchané na ženách. Nie však štandardným spôsobom cez štatistiky, čísla, fakty a poučky t.j. cez niečo čo ich nedokážete zasiahnuť hlbšie ale využiť práve storyelling, t. j. rozprávanie príbehov skutočných žien so šťastným koncom na priblíženie násillia verejnosti. Snahou bude cez jednotlivé príbehy ich vtiahnuť do života žien zažívajúcich násillie a tieto ženy pochopiť.

6. Uvedte a zdôvodnite použité nástroje na dosiahnutie cieľa v projekte (popíšte inovatívnosť použitých nástrojov, max. 600 znakov)

Rozprávaním príbehov žien, ktoré v minulosti zažívali rodovo podmienené násillie (pričom pôjde o príbeh vo forme textu, videa bez zverejnenia identity, nahratie rozhovoru bez obrazu) rozpovieme

príbehy žien, ktoré zažili rodovo podmienené násilie na špeciálne vytvorenej webovej stránke SVEDECTVÁ, ktorej cieľom bude rozprávať tieto príbehy.

7. Miesto realizácie a čas realizácie (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie projektu: Slovensko

Termín realizácie projektu od: 13.1.2020 do 31.12.2020.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov)  
Keďže pôjde o online projekt, očakávame zapojenie z celého územia Slovenska.

Spolupracujem s regionálnym partnerom/partnermi  
nie

(uvedte konkrétne, a zdôvodnite výber partnera a jeho role)

8. Udržateľnosť projektu

(popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

(max. 800 znakov)

Keďže výsledkom projektu bude vytvorenie webovej stránky SVEDECTVÁ, očakávame pokračovanie a pridávanie príbehov aj po skončení projektu. Rovnako plánujeme pokračovať aj v šírení osvetu v oblasti rodovo podmieneného násilia.

Prvotné príbehy budeme postupne dopĺňať aj po skončení projektu. Na web stránke bude online formulár ale aj telefonický kontakt, kde nás klientky budú môcť ďalej kontaktovať za účelom podpory a poradenstva v otázke násilia páchaného na ženách (tu rátame aj s pomocou a kapacitami Aliancie žien na linke SOS)

9. Presne uveďte merateľné ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu (!)

(definujte ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov)

- Minimálne 10 vyrozprávaných príbehov (aspoň 2 na začiatok a potom minimálne jeden spracovaný príbeh za mesiac)

- vytvorenie webovej stránky

- minimálne 3 besedy alebo workshopy po Slovensku

Aspoň 250 sledovateľov na FB a/alebo Instagrame.

Garanti projektu - Mgr. Katarína Farkašová.

10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

<b>aktivita</b>	
vytvorenie webovej stránky	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
web	31.5.2020
<b>Výstup</b>	
webová stránka	
<b>aktivita</b>	
príprava reklamného videa	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
sociálne siete	31.05.2020
<b>Výstup</b>	
Reklamné video	
<b>aktivita</b>	
vytvorenie príbehov aspoň 10 (vo forme textu, podcastov alebo videí)	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
web	postupne
<b>Výstup</b>	
na začiatok aspoň 2 príbehy a potom aspoň jeden za mesiac	

<b>aktivita</b>	
Workshopy alebo besedy	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
Slovensko	priebežne
<b>Výstup</b>	
uskutočnená beseda alebo workshop	
<b>Poznámka:</b> Vzhľadom na úpravu rozpočtu sme boli nútení upraviť aj opis projektu. Výrazné zmeny nastali aj so začiatkom projektu a to nielen preto, že je polovica marca a projekt ešte nemohol začať ale aj z dôvodu korona vírusu, ktorý aktuálne výrazne zasahuje nielen do života občanov Slovenska ale aj celej Európy a obmedzuje naše životy a prácu. Aktuálne sú mnohé/mnohí z nás v karanténe alebo doma s obmedzeným pohybom a možnosťou pracovať, pričom nevieme dokedy tieto opatrenia budú trvať. Na spracovanie príbehov budú nutné aj osobné stretnutia so ženami, hlavne kóli možnej retraumatizácii. Vzhľadom na uvedené sme posunuli začiatok projektu na 01.04.2020 a posunuli aj na to nadväzujúce termíny, zrušili sme cestu do Rumunska (aktuálne nie je možné cestovať), znížili sme aj počet spracovaných príbehov na 10 a počet plánovaných workshopov resp. besied na 3.	

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti najviac za posledných 5 rokov (uveďte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

<b>Poznámka</b>
Aliancia žien Slovenska (1994) je u nás najstaršou organizáciou zaoberajúca sa ľudskými právami žien. Jej dcérska organizácia Aliancia žien – Cesta späť nadviazala na jej skúsenosti a vedomosti a vytvorili úzko pracujúci tandem. Naším počiatočným poslaním a cieľom bolo odstrániť diskrimináciu žien vo všetkých oblastiach života: politickú, ekonomickú, súkromnú, akúkoľvek inú. V súlade so skúsenosťami svetových centier (napr. americké Duluth – kolíska dnes už samostatnej vedy o násilí na ženách), sme považovali a dodnes považujeme násilie na ženách a ich deťoch za výsledok diskriminácie. Násilie od intimného partnera vidíme ako najohavnejšiu formu diskriminácie a preto sa zastavenie násilia na ženách a ich deťoch stalo našou prioritou krátko po založení organizácii v roku 1994. Všetky ostatné formy diskriminácie sme chceli riešiť následne, ale už v situácii, kedy by násilie bolo zastavené. Z dnešného hľadiska naše naivné predstavy a plány mali nakoniec pozitívny zmysel aj výsledok. OBIDVE Aliancie vyskúšali celé spektrum možností: kampane, výskumy, školenia, preklady a tlač literatúry, mediálne vystúpenia a prácu s násilníkmi, a pritom sme stále poskytovali podporu a pomoc ženám a ich deťom, pretože chceli ostať v kontakte s realitou.

12. Publicita projektu (uveďte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Počas roka chceme postupne prostredníctvom propagovať celý projekt – sociálne médiá Facebook, Instagram, Podcasty, prípravenie krátkeho videa pre tento projekt a organizovanie besied a/alebo workshopov k danej problematike.

Bratislava - P

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutár...

Príloha č. 2 k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd číslo  
D060/2020/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET					
Názov projektu: SVEDECTVÁ					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky	x	x	x	x
	Koordinátor projektu		30	125	3 750
	Odborníčka		30	125	3 750
2.	cestovné výdavky	x	x	x	x
			0	0	0
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu	x	x	x	x
	Marketingová agentúra	1	10 000	1	10 000
	webová stránka	1	1 160	1	1 160
	logo	1	340	1	340
	video	1	1 000	1	1 000
4.	administratívne výdavky	x	x	x	x
			0	0	0
5.	iné oprávnené výdavky	x	x	x	x
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	20 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	Cestovné a administratívne výdavky	X	x	x	1 050
	SPOLU	X	x	x	1 050
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 050
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	21 050

Komentár k štruktúrovanému rozpočtu

A

1)Koordinátor/manažér projektu - Osoba zodpovedná za riadenie projektu - je osoba zabezpečujúca jeho chod projektu, administratívu, aktualizujúca webovú stránku a pracujúca so sociálnymi médiami, organizujúca kampaň, besedy a workshopy je to osoba ktorá má za sebou špecializované vzdelávanie zamerané na násilie páchané na ženách. Táto osoba je dôležitá pre chod celého projektu a jeho zabezpečenie. Bude dozeráť na plnenie podmienok projektu, financovanie aj komunikovať.

B) Iné Osoba/y pracujúca so ženami poskytujúca odborné poradenstvo – odborníčka alebo odborníčky na rodovo podmienené násilie páchané na ženách a deťoch poskytujúca im podporu a pomoc, ktorá zároveň spracúva príbehy žien a pripravuje ich na zverejnenie, má skúsenosti s výrobou reklamných materiálov a videí, bude sa zúčastňovať besied a workshopov. Táto osoba alebo osoby sú nevyhnutné na poskytnutie pomoci a podpory ženám, ktoré sa na nás v rámci projektu budú obracať.

### 3) Výdavky za služby

Podpora zo strany marketingovej agentúry je základným stavebným kameňom propagácie tohto projektu a predpokladom toho či projekt bude úspešný. Použitý jazyk, dizajn, správne zacielenie na skupinu, ktoré chceme osloviť a spôsob ako projekt pojmeme je veľmi dôležitý. Uvedené nám potvrdili aj skúsenosti našich kolegov a kolegýň z medzinárodnej siete WAVE ako aj skúsenosti A.L.E.G. pričom samozrejme treba zohľadniť slovenské špecifiká a nielen skopírovať projekt zo zahraničia, je pre nás využitie služieb marketingovej agentúry v tomto prípade naozaj kľúčové. Kampaň môže byť skutočne efektívna ak sa spojí s našimi dlhoročnými skúsenosťami s násilím páchaným na ženách, ktoré je jednou z najhorších foriem porušenia práv žien t.j. ľudských práv. V cene je zahrnutá najmä komunikačná stratégia, web grafika, web- copywriting/korektúry, vizualita, reklamný názov, predplatné sociálnych sietí na začiatku aj pomoc s postami na FB, Instagram zaplatenie reklamy, audio podcasty, google Ads, spolupráca s influencerami a influencerkami, vytvorenie pozvánok, grafík, textov, promovanie eventov ako aj agentúrny poplatok. b)

Na tento projekt je nevyhnutná nová webová stránka. V cene je najmä vytvorenie webovej stránky, jej podpora a správa ako aj kúpa domény,

Na projekt a jeho prezentáciu je potrebné vytvoriť samostatné, jednoduché a výstižné logo, ktoré jednoduchou piktogramickou formou vystihne projekt a jeho ciele.

Vytvorenie krátkeho videa, ktoré bude propagovať projekt na sociálnych sieťach a bude sprevádzať celú kampaň cena zhrňa produkciu a postprodukciiu.

### B) Vlastné zdroje - konkrétne výdavky

#### Cestovné výdavky:

Na cestu za klientkami a propagáciu projektu, máme v pláne organizovať besedy a workshopy a na tento účel zabezpečíme cestovné výdavky spolu v sume 400€.


#### Administratívne výdavky:

Zabezpečenie mobilného kreditu alebo paušálu pre pracovníčky a pracovníkov, ktoré budú potrebovať na komunikáciu s klientkami spolu v sume 100€.

Zabezpečenie administratívno, technicko, organizačné veci projektu 250,- €.

Zabezpečenie pracovného nástroja – mobilný telefón na linku cez ktorú budú komunikovať s klientkami aby pre ne boli dostupné ako aj na zabezpečenie technicko - organizačných vecí projektu spolu výške 300 €.

Bratislava - Petrž:

  
Odtlačok pečiatky prijímateľa

dpis €